



### 「龍抬頭(ロンタイトウ)」 ～都城市中国国際交流員 銭さんによる中国紹介～

旧暦の二月二日(今年3月4日)の「龍抬頭」の日。

中国では、この日に散髪をすると幸運に恵まれるという言い伝えがあり、多くの人々が理髪店に行き散髪をする習慣があります。「龍抬頭」の「龍」は二十八宿の東方蒼龍七宿星象を指し、仲春卯月の初めになると「龍角星」が東方地平線から昇るため、「龍が頭を上げる」という意味で「龍抬頭」と呼ばれています。

中国では、一般的に龍は吉祥の物だと考えられていて、「龍抬頭」は万物が冬眠を終えて、活力を呼び起こされることを意味しています。

さらに、古来、人々は「龍抬頭」の時に龍を敬って雨を願い、放生する(捕らえた魚や鳥などを放してやること)などの活動を行って1年の吉祥と豊作を祈ります。

二月二日、子供の散髪を「喜頭」と呼びますが、これは「龍抬頭」の吉を借りて子供の健康と成長を守り、大きくなってから出世するようという願いが込められています。

大人の散髪は、前の年に別れを告げて新しい年を迎え、

幸運と万事順調にとの願いが込められています。

また、「龍抬頭」は、中国古代農耕文化の節令の反映であり、陽気が地底から出ていることを示しており、春雷が鳴り、雨水が増え、気温が上がり、万物が活気に満ちてくることから、春の耕作が始まります。



### 「モンゴル人の趣味」 ～都城市モンゴル国際交流員 ソヨルマーさんによるモンゴル紹介～

国際交流員として、多くの方々とお会いする機会があり、職柄の特徴でもあるこのご縁に常に感謝しております。ほんの少しの間しか会ってないのに、心に残る貴重なアドバイスやインスピレーションを与えてくれる素敵な人が多いらしいです。尊敬する方が、「年を取ってもできる趣味を持ってください。」と、さりげない表情で言って下さいました。全身に響き渡ったこのお言葉を、本当に一生忘れられません。

趣味といえば、人それぞれで、また時代の変化もその背景にあるものではないかと個人的に思いますが、趣味が男女によってはっきり別れるのがモンゴルならではの。

例えば、男性の場合は、競馬用の馬の調教、狩り、自然の写真を撮る、バイク、登山、彫刻などが多いです。女性の場合は、刺繍、シルクやフェルトで小物を作る、縁起の良い置物を作る、伝統的な衣装づくり、編み物、手作りの石鹸、ロウソク、化粧品を作る、料理、お菓子づくり、花を育てるなど

が人気です。

最近、流行の趣味といえば、フェルト製品づくりです。モンゴルでは、フェルト製品づくりというと、まず羊毛からフェルトを作り、出来上がったフェルトを使って様々な物を作ることを示します。つまり、ゼロから作った材料で、作品づくりに取り組むことを表します。そのなかには趣味の延長を職業にしている優秀な職人さんも多くいます。また、同じ趣味を持つ人たちのコミュニティであるSNSグループも増えていて、新しい交流の場として人気です。先日、私も興味があるフェルト製品づくりのSNSのグループのメンバーになりました。すでに、4万人超えのメンバーがいて、それぞれの作品のヒントや工程などについて意見交換をしながら、作品をシェアして、メンバー同士で社会奉仕活動に取り組んでいることが分かりました。

近年流行っている手作りフェルトの靴



モンゴル人の親友の作品：フェルト製の仲良し雪だるまさん

今年こそ、尊敬する方のアドバイスを思い出しながら、自分に合った楽しくて、面白い趣味を見つけるようにアンテナを張って行きたいと思います。



伝統的な模様を刺繍したフェルト製



## Aussie Bites (オーストラリアを、ひとかじり!)

～MIA会員 ナイジェルさんからオーストラリアのソーセージロールの紹介～

ソーセージロールは、古典的なオーストラリアの軽食です。沢山作り、冷凍保存しておけば、食べたいときに簡単に焼いて食べられます。

にんにくやローズマリー、フェンネルなどのハーブで味付けされた豚肉のミンチをソーセージ型にし、パイ生地で包んだ自家製ポークソーセージロールは、外出先でのパーティーやランチに最適です。家で作れるということは、好みに合わせて具材や味を調整できるということです。オーブンで焼いている時にパイ生地の香ばしい香りがキッチンを満たすと、早く食べたくてうずうずしてしまうこと間違いなしです！

ソーセージロール自体は英国で生まれましたが、このおいしいご馳走は確かにオーストラリアの象徴だと思います！

日本のパン屋さんにあるウィンナーロールと似ていると思うかもしれませんが、生地や中のソーセージの食感などかなり異なります。皆さんの家でも冷凍パイシートを使えば簡単に作ることが出来ると思います。ぜひ

お家で作ってオーストラリアの味を楽しんでみてください。

※この記事は、三股町の広報誌令和3年11月1日号の外国語指導助手コーナーに掲載されたものです。



## 協会情報

### ◆「外国人が見た宮崎」作品展巡回展

12月号でお知らせしていました巡回展を、都城市役所1階市民サロンで1月14日(金)から27日(木)まで、三股町立図書館で1月29日(土)から2月4日(金)まで開催いたしました。

多くの皆様にご覧いただきました。ありがとうございました。

### ◆協会書面議決の結果について

団体会員及び一般会員(賛助会員の特別会員(外国人)と学生会員を除く。)の皆様へ郵送などで送付させていただきました書面議決については、全ての議案について過半数の賛成をもって可決されました。遅くなりましたがご報告いたします。御協力、誠にありがとうございました。

## 編集部より

2月のイベントと言えば、節分とバレンタインデー！節分には豆がつかいので、「鬼は外、福は内」の掛け声とともに炒った大豆を投げる、というのが一般的ですが、地域によっては「福は内、鬼も内」というところもあるとか。私が子どもの頃の節分は、殻付きのピーナッツとミルク味のヌガー(確かママーという商品だった…)をまいて、子ども心にとても楽しみでした。 [池田]

昨年から続けている全国ぶらり旅コメント(自称)を今年も続けていこうと思います。今回は【東京都】。言わずと知れた大都会、東京。皆さん一度は行ったことがあるのではないのでしょうか？私の場合、人が多いところにいると、人に酔ってしまう(目がまわる)ので、浅草寺、忠犬八公像などの人気スポットは早朝の人の少ない時間帯に行きました。また、地下鉄などに乗ると、行きたい方向にどうしても行けない(人の流れに逆らえず…)ので、なるべく歩くようにしました。そんな折、近くに見えたのが、「東京スカイツリー」(634m)です。田舎者だとぼれてもいいと見上げてみましたが…やっぱり高い…。もう一度見上げ、今度は肩がこるほど首を上げ続けてしまいました。口もぼっかりと開けたまま見てたのでしょね…まわりの視線をかすかに感じながら(笑) [西畑]

2月3日は節分ですが、この時期になると長男の保育園時代のエピソードを思い出します。保育園で開催される毎月のお誕生日会はその月の行事に合わせて企画がされていました。7月の誕生日会は織姫と彦星の劇を鑑賞、12月はサンタさんがやってきてクリスマス会という感じです。みんなが祝ってくれる楽しい時間なはずですが、2月生まれの長男は「ぼくの時はいつも鬼がやって来て追いかけられる。」と半べそをかいていました。確かに可哀そう(笑) [山内]

2月のイベントと言えば、やっぱりバレンタインデーでしょうか。海外では花を贈るのだというこのイベントは、日本ではすっかりチョコレートを贈る日になっていますね。かく言う私も、毎年この時期になると友人や家族に向けたチョコを用意します。特に父親に渡す分には気合を入れて。大学生の時、うっかりチョコを用意するのを忘れてしまったことがありますが、なんとその時、姉もチョコを用意するのを忘れていたらしく、娘2人から貰えなかったと、とても落ち込んだ父の様子が母から送られて来ました。あれ以来、この時期になると真っ先に父のチョコを買うようになりました。さて、今年はどんなチョコにしようかなあ。 [川内]

お正月、成人式に続いて早くも2月になりましたね。2月といえば、バレンタインデーがある月！モンゴルでは、バレンタインデーを恋人同士でお祝いして、プレゼント交換したりします。私にとっては、1月中旬からスーパーへ行きたい気持ちが増してきます。この時期から棚に並んでいる、様々なチョコ！チョコ好きの私にとって最高の月なので、普段、販売されていないチョコや、限定品、外海のチョコなどからそれぞれ代表商品をセレクトして、自分へのご褒美に買ってしまいま～す。 [ソヨ]

市役所1階の市民サロンで「ぼんちdeトラベル」の展示をしており、多くのシール貼りとエピソードと投票ありがとうございました。皆さまからの話全部面白かったです！例えば、海南島に行かれたことある「みーたん」さんから海がきれいで、人がとても温かい街、料理もおいしいとの素晴らしい思い出を書いてくださり、2年続けて中国旅行された「くま」さんからたくさん美味しい料理を取り上げてくださり、また投稿に来られた時「ノンホー(こんにちは)」、「シャヤー(ありがとう)」などとてもきれいな上海語で話されて、懐かしくて大感動です。そのほかにも、「赤ちゃんバンドの群れにうもれてみたい」の可愛い発想とか、6歳の子からも頑張って「まーぼーどうふ」って書いてくださりとか、皆さまのシェア本当にありがとうございます！なかなか海外旅行ができない今、少しでも皆様に楽しんでもらえたらいいなと思います。 [鏡]

最近、天気がどんどん寒くなり、海で泳ぐことができなくなりましたが、代わりにランニングをやり始めました！週1～2回、ALTのヘズさん、アレックスさん、ドンさんと一緒に4人で5キロを走っていて、少しずつ体力を高めています。水泳と全く違う筋肉を使うので、私はたった2キロ程走っただけで疲れてしまいます…5キロのランニングより、プールで5キロ泳いだ方が楽かもしれません！ [ジョージ]

オミクロン株が猛威を振るっています。海外では亜種が発見されたみたいです。これまでもですが、今もこれからも我慢の時ですね。 [田中]

猫アレルギーの娘がいる我が家では時折、癒しを求めて動物がいるカフェに立ち寄ります。以前行った豆柴カフェでは可愛い柴犬が膝の上に乗ってきてくれて、短いながらも至福のひと時でありました。機会があればまた思う存分動物たちを愛でまくりたいので、早く世の中が落ち着くよう願います。 [穴井]